

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1172/98, annettu 25 päivänä toukokuuta 1998, maanteiden tavarakuljetusten tilastoista 1
- Komission asetus (EY) N:o 1173/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 13
- Komission asetus (EY) N:o 1174/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, asetuksessa (EY) N:o 2094/97 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä esikuorittua riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta 15
- Komission asetus (EY) N:o 1175/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta 16
- Komission asetus (EY) N:o 1176/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89 muuttamisesta 17
- * Komission asetus (EY) N:o 1177/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 2629/97 muuttamisesta Italiassa käytettävien eläinten tunnistusmerkkien osalta ⁽¹⁾..... 19
- * Komission asetus (EY) N:o 1178/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, tiettyjen Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1015/94 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kiertämistä koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin saattamisesta kirjaamisen alaiseksi 20
- Komission asetus (EY) N:o 1179/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta 24
- Komission asetus (EY) N:o 1180/98, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla 25

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

98/358/EY:

- * Komission päätös, tehty 6 päivänä toukokuuta 1998, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta varainhoitovuonna 1994 rahoitettuja menoja koskevien jäsenvaltioiden tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1124)..... 28

98/359/EY:

- * Komission päätös, tehty 15 päivänä toukokuuta 1998, Italian Trenten autonomiselle itsehallintoalueelle esittämän tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuoliota ja virusperäistä verenvuotoseptikemiaa koskevan ohjelman hyväksymisestä⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1337)..... 43

98/360/EY:

- * Komission päätös, tehty 18 päivänä toukokuuta 1998, päätösten 92/260/ETY, 93/195/ETY, 93/196/ETY ja 93/197/ETY muuttamisesta Jugoslavian liittotasavallasta tuotavien hevoseläinten osalta⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1341) 44

98/361/EY:

- * Komission päätös, tehty 18 päivänä toukokuuta 1998, tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta hyväksytyjen Espanjan alueiden luettelosta⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1342) 46

98/362/EY:

- * Komission päätös, tehty 19 päivänä toukokuuta 1998, jäsenvaltioihin tai jäsenvaltioiden taudeista vapaille alueille tarkoitettujen nautojen tarttuvaa rinotrakeiittia koskevista lisätakeista tehdyn päätöksen 93/42/ETY muuttamisesta toisen kerran Ruotsin osalta ja päätöksen 95/109/EY muuttamisesta⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1355) 48

Oikaisuja

- * Oikaistaan komission päätös 98/144/EY, tehty 3 päivänä helmikuuta 1998, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden luettelosta tehdyn komission päätöksen 88/566/ETY muuttamisesta Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen vuoksi (EYVL L 42, 14.2.1998) 50

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1172/98,
annettu 25 päivänä toukokuuta 1998,
maanteiden tavarakuljetusten tilastoista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 213 artiklan,

ottaa huomioon komission laatiman asetusluonnoksen ⁽¹⁾

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

- (1) voidakseen suorittaa sille kuuluvat yhteistä liikennepoliittikkaa koskevat tehtävät komissiolla on oltava käytössään vertailukelpoisia, luotettavia, samanaikaisesti ja säännöllisesti kerättyjä, kattavia tilastotietoja yhteisössä rekisteröidyillä ajoneuvoilla suoritettavien tieliikenteen tavarakuljetusten laajuudesta ja kehityksestä sekä näissä kuljetuksissa käytettävien ajoneuvojen käyttöasteesta,
- (2) alueellisten tilastojen osana olevista maanteiden tavarakuljetusten tilastoista 12 päivänä kesäkuuta 1978 annetussa neuvoston direktiivissä 78/546/ETY ⁽⁴⁾ ei säädetä sellaisia kuljetustyyppisiä koskevista tilastoista, jotka eivät olleet sallittuja silloin, kun kyseinen direktiivi annettiin; kyseisessä direktiivissä säädetyistä tilastoista saadaan erilaista tietoa sen mukaan, onko kyse kansallisista vai kansainvälisistä kuljetuksista, eikä siinä anneta minkäänlaista tietoa näissä kuljetuksissa käytettävien ajoneuvojen käyttöasteesta,
- (3) on tarpeen laatia kattavia alueellisia sekä tavarakuljetuksia että ajoneuvoilla tehtyjä matkoja koskevia tilastoja,

(4) direktiivissä 78/546/ETY säädettyä järjestelmää olisi tämän vuoksi muutettava, jotta varmistetaan erityisesti se, että yhteisön sisäisten kuljetusten alueellinen alkuperä ja määräpaikka kuvataan samoin perustein kuin kansallisissa kuljetuksissa, ja jotta luodaan yhteys tavarakuljetusten ja ajoneuvoilla kuljettujen matkojen välille mittaamalla näissä kuljetuksissa käytettävien ajoneuvojen käyttöaste,

(5) toissijaisuusperiaatteen mukaisesti yhteisten tilastostandardien laatiminen yhdenmukaisten tietojen tuottamiseksi on toimintaa, joka voidaan toteuttaa tehokkaasti ainoastaan yhteisötasolla, vaikka tiedot kerätään kussakin jäsenvaltiossa virallisten tilastojen laatimisesta vastaavien virastojen ja laitosten johdolla,

(6) yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 322/97 ⁽⁵⁾ muodostaa viitekehyksen tämän asetuksen säännöksille, erityisesti niille säännöksille, jotka koskevat hallinnollisten tietolähteiden käyttöä, käytettävissä olevien voimavarojen kustannustehokkuutta sekä tilastosalaisuutta,

(7) nimettömiksi tehtyjen yksikkötason tietojen toimitaminen on tarpeen tulosten yleisen tarkkuuden arvioimiseksi,

(8) tilastotietojen asianmukainen levittäminen on varmistettava,

(9) alkuvaiheessa yhteisö voi tukea jäsenvaltioita taloudellisesti tarvittavien tehtävien suorittamisessa,

(10) on tarpeen säätää yksinkertaistetusta menettelystä tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi ja sen mukauttamiseksi taloudelliseen ja tekniseen kehitykseen, ja

⁽¹⁾ EYVL C 341, 11.11.1997, s. 9

⁽²⁾ EYVL C 104, 6.4.1998

⁽³⁾ EYVL C 95, 30.3.1998, s. 33

⁽⁴⁾ EYVL L 168, 26.6.1978, s. 29, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

⁽⁵⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1

(11) päätöksellä 89/382/ETY/Euratom⁽¹⁾ perustettua tilasto-ohjelmakomiteaa on kuultu kyseisen päätöksen 3 artiklan mukaisesti; komitea on ilmoittanut kannattavansa tätä asetusta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus ja soveltamisala

1. Kunkin jäsenvaltion on laadittava yhteisön tilastoja, jotka koskevat tavarakuljetukseen tarkoitetuilla, kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyillä tieliikenteen moottoriajoneuvoilla tehtäviä maanteiden tavarakuljetuksia ja näillä ajoneuvoilla tehtyjä matkoja.

2. Tätä asetusta sovelletaan maanteiden tavarakuljetuksiin lukuun ottamatta seuraavilla ajoneuvoilla tehtäviä tavarakuljetuksia:

- a) tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvot, joiden sallittu massa tai mitat ylittävät tavanomaiset asianomaisissa jäsenvaltioissa sallitut rajoitukset;
- b) maatalousajoneuvot, sotilasarjoneuvot sekä julkiselle keskus- tai paikallishallinnolle kuuluvat ajoneuvot, lukuun ottamatta julkisille yrityksille ja erityisesti rautatieyrityksille kuuluvia tavarakuljetukseen tarkoitettuja tieliikenteen moottoriajoneuvoja.

Kullakin jäsenvaltiolla on oikeus jättää tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle sellaiset tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvot, joiden hyötykuorma tai suurin sallittu massa kuormattuna on tiettyä rajoitusta pienempi. Tämä rajoitus ei voi hyötykuorman osalta olla yli 3,5 tonnia eikä yksittäisen ajoneuvon suurimman sallitun massan osalta yli 6 tonnia.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- ”maanteiden tavarakuljetuksilla” kaikkea tavaroiden siirtämistä, johon käytetään tavarakuljetukseen tarkoitettuja tieliikenteen moottoriajoneuvoja;
- ”tieliikenteen moottoriajoneuvolla” tieliikenteen ajoneuvoa, jonka ainoana käyttövoimana on moottori ja jota käytetään tavallisesti matkustajien tai tavaroiden kuljettamiseen maanteillä tai matkustajien tai tavaroiden kuljettamiseen käytettävien ajoneuvojen vetämiseen maantiellä;
- ”tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen ajoneuvolla” yksinomaan tai pääasiallisesti tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen ajoneuvoa (kuorma-auto, perävaunu, puoliperävaunu);

— ”tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvolla” tavarakuljetukseen tarkoitettua yksittäistä tieliikenteen ajoneuvoa (kuorma-auto) tai tieliikenteen ajoneuvojen yhdistelmää, eli perävaunuyhdistelmää (perävaunullinen kuorma-auto) tai yhdistelmäajoneuvoa (puoliperävaunullinen vetoauto);

— ”kuorma-autolla” yksinomaan tai pääasiallisesti tavarakuljetukseen tarkoitettua nivelöimätöntä ajoneuvoa;

— ”vetoautolla” moottorikäyttöistä tieliikenteen ajoneuvoa, joka on yksinomaan tai pääasiallisesti tarkoitettu muiden kuin moottorikäyttöisten tieliikenteen ajoneuvojen (pääasiassa puoliperävaunujen) vetämiseen;

— ”perävaunulla” tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen ajoneuvoa, joka on tarkoitettu tieliikenteen moottoriajoneuvon vedettäväksi;

— ”puoliperävaunulla” tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen ajoneuvoa, jossa ei ole etuakselia ja joka on suunniteltu siten, että osa sen massasta ja merkittävä osa sen kuorman massasta kohdistuu vetoautoon;

— ”yhdistelmäajoneuvolla” puoliperävaunun vetoautoa ja siihen kytkettyä puoliperävaunua;

— ”perävaunuyhdistelmällä” tavarakuljetukseen tarkoitettua moottoriajoneuvoa, johon on kytketty varsinainen tai keskiakseliperävaunu.

Yhdistelmäajoneuvo, johon on kytketty perävaunu, kuuluu tähän luokkaan;

— ”rekisteröidyillä” jäsenvaltion virallisen laitoksen ylläpitämään tieliikenteen ajoneuvojen rekisteriin kuuluvista riippumatta siitä, liittyykö tällaiseen rekisteröintiin rekisterikilpien antaminen.

Jos kuljetus tehdään sellaisella tieliikenteen ajoneuvojen yhdistelmällä eli perävaunuyhdistelmällä (perävaunullinen kuorma-auto) tai yhdistelmäajoneuvolla (puoliperävaunullinen vetoauto), jossa tieliikenteen moottoriajoneuvo (kuorma-auto tai vetoauto) ja perävaunu tai puoliperävaunu on rekisteröity eri maihin, yhdistelmän rekisteröintimaa määräytyy tieliikenteen moottoriajoneuvon rekisteröintimään mukaisesti;

— ”hyötykuormalla” ajoneuvon rekisteröintimään toimivaltaisen viranomaisen ilmoittamaa tavaroiden sallittua enimmäismassaa.

Jos tavarakuljetukseen tarkoitettu moottoriajoneuvo koostuu kuorma-autosta ja varsinaisesta tai keskiakseliperävaunusta, yhdistelmän hyötykuorma on kuorma-auton ja perävaunun hyötykuormien summa;

— ”suurimmalla sallitulla massalla” ajoneuvon rekisteröintimään toimivaltaisen viranomaisen ilmoittamaa paikallaan olevan ja ajokuntoisen ajoneuvon (tai ajoneuvojen yhdistelmän) sekä kuorman sallittua yhteismassaa;

— ”Eurostatilla” komission yksikköä, joka vastaa komissiolle kuuluvista tehtävistä yhteisön tilastojen tuottamisesta.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47

*3 artikla***Tietojenkeruu**

1. Jäsenvaltiot keräävät seuraaviin aloihin liittyviä tilastotietoja:
 - a) ajoneuvoa koskevat tiedot;
 - b) matkaa koskevat tiedot;
 - c) tavaraa koskevat tiedot.
2. Kuhunkin alaan liittyvät tilastolliset muuttujat, niiden määrittely ja niiden erittelyyn käytettyjen nimikkeistöjen tasot esitetään liitteissä.
3. Tilastotietojen keruussa käytettävää menetelmää määrittäessään jäsenvaltiot pidättyvät vaatimasta muodollisuuksia jäsenvaltioiden välisten rajanylitysten yhteydessä.
4. Tietojenkeruun tunnusmerkkien mukauttaminen ja liitteiden sisältö vahvistetaan 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*4 artikla***Tulosten tarkkuus**

Tietojen keruu- ja käsittelymenetelmät on suunniteltava siten, että jäsenvaltioiden toimittamat tilastolliset tulokset täyttävät tarkkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset, joissa otetaan huomioon jäsenvaltioiden tieliikenteen rakenteelliset ominaisuudet. Tarkkuusvaatimukset vahvistetaan 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*5 artikla***Tietojen toimittaminen Eurostatille**

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava Eurostatille neljännesvuosittain 3 artiklassa mainittuja ja liitteessä A lueteltuja muuttujia vastaavat ja asianmukaisesti tarkistettut yksikkötason tiedot mainitsematta nimeä, osoitetta ja rekisterinumeroa.

Tiedot sisältävät tarvittaessa niitä aikaisempia neljännesvuosia koskevat tiedot, joista on aiemmin toimitettu vain väliaikaisia tietoja.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen sekä tarvittaessa kyseisiin tietoihin perustuvien taulukoiden toimittamista koskeva menettely vahvistetaan 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3. Tiedot toimitetaan viiden kuukauden kuluessa kunkin neljännesvuosittaisen havaintojakson päätyttyä.

Ensimmäinen toimitus kattaa vuoden 1999 ensimmäisen neljänneksen.

4. Jäsenvaltio voi 1 päivänä tammikuuta 1999 alkavan ja 5 kohdan mukaisesti vahvistetun päättymispäivän välisenä siirtymäkautena käyttää liitteessä A olevassa A2 osan 3, 4, 8 ja 9 kohdassa ja A3 osan 5 ja 6 kohdassa esiintyvien muuttujien osalta yksinkertaistettua koodausta.

Yksinkertaistettu koodaus käsittää:

- kansallisen tavaraliikenteen osalta: liitteen G mukaisen koodauksen;
- kansainvälisen tavaraliikenteen osalta: maakohtaisen koodauksen.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettujen siirtymävaiheen päättymispäivä vahvistetaan 10 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen heti kun tekniset edellytykset mahdollistavat tehokkaan alueellisen koodauksen sekä kansallisen että kansainvälisen tavaraliikenteen osalta liitteessä G olevien 1 ja 2 kohdan mukaisesti.

*6 artikla***Tulosten levittäminen**

Maanteiden tavarakuljetuksia koskevien tilastollisten tulosten levitystä koskevat säännökset, mukaan lukien levitettävien tulosten rakenne ja sisältö, määritellään 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*7 artikla***Kertomukset**

1. Viimeistään ensimmäisen vuosineljänneksen tietojen toimittamisen yhteydessä jäsenvaltiot toimittavat Eurostatille kertomuksen käytetyistä tilastomenetelmistä.

Tarvittaessa jäsenvaltiot antavat Eurostatille myös tiedon käytettyjen keruumenetelmien huomattavista muutoksista.

2. Jäsenvaltiot toimittavat Eurostatille vuosittain tietoja otosten koosta, katoprosenteista sekä keskihajonnan tai luottamusvälin muodossa keskeisten tulosten luotettavuudesta.

3. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen mukaisesti suoritettua työssä saaduista kokemuksista saatuaan tiedot kolmen vuoden ajalta.

*8 artikla***Taloudellinen tuki**

1. Jäsenvaltiot saavat tässä asetuksessa säädettyjen tilastojen kolmen ensimmäisen laadintavuoden aikana rahoitusapua, jolla yhteisö osallistuu asiaankuuluvien tehtävien suorittamisesta aiheutuneisiin kustannuksiin.
2. Tähän toimintaan vuosittain myönnettävät määrärahat vahvistetaan vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.
3. Budjettivallan käyttäjä vahvistaa kunakin vuonna käytettävissä olevat määrärahat.
4. Komissio ilmoittaa tähän toimeen myönnetyn yhteisön rahoituksen käytöstä tämän asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa kertomuksessa.

Komissio arvioi muun rahoitusavun tarvetta kolmeksi lisävuodeksi 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti laadittavan kertomuksen perusteella.

*9 artikla***Täytäntöönpanosäännökset**

Tämän asetuksen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, mukaan lukien toimenpiteet sen mukauttamiseksi taloudelliseen ja tekniseen kehitykseen, vahvistetaan, jos tästä ei aiheudu jäsenvaltioille kohtuuttomasti lisäkustannuksia ja/tai vastaajien taakan huomattavaa lisääntymistä, 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Nämä koskevat erityisesti:

- tietojenkeruun tunnusmerkkien ja liitteiden sisällön mukauttamista;
- tarkkuusvaatimuksia;
- tietojen sekä mahdollisesti näihin tietoihin perustuvien taulukoiden toimittamista Eurostatille koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä;
- tulosten levittämistä;
- 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun 5 artiklan 4 kohdassa lueteltujen muuttujien toimittamista koskevan siirtymävaiheen päättymisen vahvistamista.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä toukokuuta 1998.

*10 artikla***Menettely**

Komissiota avustaa tilasto-ohjelmakomitea, jäljempänä ”komitea”.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle. Tällöin:

- komissio lykkää päättämiensä toimenpiteiden soveltamista kolmella kuukaudella neuvostolle annetun ilmoituksen tekopäivästä;
- neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin edellisessä luetelmakohdassa tarkoitetun ajan kuluessa.

*11 artikla***Direktiivi 78/546/ETY**

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava tulokset havaintovuosilta 1997 ja 1998 direktiivin 78/546/ETY mukaisesti.
2. Kumotaan direktiivi 78/546/ETY 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen.

*12 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

J. CUNNINGHAM

Puheenjohtaja

LIITTEET

Liite A	LUETTELO MUUTTUJISTA
Liite B	YHDISTELMIEN LUOKITUS AKSELIEN LUKUMÄÄRÄN MUKAAN
Liite C	MATKATYYPPIEN LUOKITUS
Liite D	TAVARALUOKITUS
Liite E	VAARALLISTEN AINEIDEN LUOKAT
Liite F	RAHTITYYPPIEN LUOKITUS
Liite G	LASTAUS- JA PURKAUSPAIKKOJEN KOODAUS

LIITE A

LUETTELO MUUTTUJISTA

Jokaisesta tutkitusta ajoneuvosta toimitettavat tiedot ryhmitellään seuraavasti:

- A1. ajoneuvoa koskevat tiedot,
- A2. matkaa koskevat tiedot,
- A3. tavaraa koskevat tiedot (peruskuljetuksessa).

A1 AJONEUVOA KOSKEVAT MUUTTUJAT

Asetuksen 2 artiklan määritelmän mukaisesti tavarakuljetukseen tarkoitettu tieliikenteen moottoriajoneuvo on joko yksittäinen tieliikenteen moottoriajoneuvo (kuorma-auto) tai tieliikenteen ajoneuvojen yhdistelmiä eli perävaunuyhdistelmä (perävaunullinen kuorma-auto) tai yhdistelmäajoneuvo (puoliperävaunullinen vetoauto).

Ajoneuvosta on toimitettava seuraavat tiedot:

- 1. mahdollisuus käyttää ajoneuvoa yhdistettyihin kuljetuksiin (vapaaehtoinen);
- 2. akselien lukumäärät liitteen B mukaisesti (vapaaehtoinen);
- 3. tieliikenteen moottoriajoneuvon (kuorma-auton tai vetoauton) ikä vuosina (sen ensimmäisestä rekisteröinnistä);
- 4. suurin sallittu massa, 100 kilogramman tarkkuudella;
- 5. hyötykuorma, 100 kilogramman tarkkuudella;
- 6. liikenteenharjoittajan NACE:n (Rev. 1) mukainen toimialaluokka (4-numeroinen taso) (vapaaehtoinen) (1);
- 7. kuljetustyyppi: toisen lukuun (ammattimainen liikenne) / omaan lukuun (yksityinen liikenne);
- 8. tutkimusjakson aikana yhteensä ajettu kilometrimäärä
 - 8.1 kuormattuna
 - 8.2 tyhjänä (mukaan lukien matkat vetoautoilla ilman puoliperävaunuja) (vapaaehtoinen);
- 9. ajoneuvon painotus, jota käytetään kattavien tulosten laatimiseen yksikkötason tietojen pohjalta, jos tietojenkeruu toteutetaan otannalla.

Ristiin kytketyt yhdistelmät

Kun tutkimuksen kohteeksi valittu tieliikenteen moottoriajoneuvo on tutkimusjakson aikana yksinään käytettävä kuorma-auto (eli perävaunun), sitä pidetään sellaisenaan tavarakuljetukseen tarkoitettuna tieliikenteen moottoriajoneuvona.

Kun tutkimuksen kohteeksi valittu tieliikenteen ajoneuvo on puoliperävaunun vetoauto, jolloin siihen kytketään puoliperävaunu, tai kun kyse on kuorma-autosta, johon kytketään perävaunu, asetuksen mukaisesti vaaditut tiedot koskevat tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen ajoneuvoa kokonaisuudessaan. Tässä tapauksessa yhdistelmä voi muuttua tutkimusjakson aikana (kuorma-autoon voidaan kyseisenä aikana kytkeä perävaunu tai siihen voidaan vaihtaa toinen perävaunu; puoliperävaunun vetoautoon voidaan vaihtaa puoliperävaunu): tällöin nämä ristiin kytketyt yhdistelmät on otettava huomioon, ja on huolehdittava, että ajoneuvoa koskevat tiedot on toimitettava jokaisen matkan osalta. Jos kyseisten ristiin kytkettyjen yhdistelmien huomioon ottaminen ei kuitenkaan ole mahdollista, ajoneuvoa koskevien muuttujien arvoina pidetään niitä yhdistelmän arvoja, jotka sillä on tutkimusjakson aikana kuormattuna tehdyn ensimmäisen matkan alussa tai tämän jakson aikana eniten käytetyn yhdistelmän arvoja.

Kuljetustyyppien muutokset

Kuljetus voidaan matkasta riippuen tehdä milloin omaan lukuun (yksityinen liikenne), milloin toisen lukuun (ammattimainen liikenne), ja kuljetustyyppi on ilmoitettava jokaisen matkan osalta. Jollei näitä toimintatavan muutoksia ole mahdollista ottaa huomioon, "kuljetustyyppi" muuttujana pidetään pääasiallista toimintatapaa.

(1) NACE, Euroopan yhteisön tilastollinen toimialaluokitus.

A2 MATKAA KOSKEVAT MUUTTUJAT

Tutkimusjakson aikana tavarakuljetukseen tarkoitettulla tieliikenteen moottoriajoneuvolla ajetaan matkoja joko tyhjänä (kuorma-autossa, perävaunussa tai puoliperävaunussa ei ole tavaroita eikä tyhjiä pakkauksia: ne ovat ”täysin tyhjiä”) tai kuormattuna (kuorma-autossa, perävaunussa tai puoliperävaunussa on joko tavaroita tai erityistavaroina pidettäviä tyhjiä pakkauksia). Tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvon kuormattuna kulkema välimatka on ensimmäisen lastauspaikan ja viimeisen purkauspaikan (jossa tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvon kuorma puretaan kokonaan) välinen matka. Kuormattuna tehty matka voi näin ollen käsittää useita peruskuljetuksia.

Kustakin matkasta on toimitettava seuraavat tiedot:

1. matkatyyppi liitteen C luokituksen mukaisesti;
2. kuljetetun tavarain massa matkan aikana tai matkan kunkin osuuden aikana, bruttopaino 100 kilogramman tarkkuudella;
3. (tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen ajoneuvon) lastauspaikka (kuormattuna tehtävää matkaa varten);
 - *määritelmä*: lastauspaikka on ensimmäinen paikka, jossa tavaroita lastataan tavarakuljetukseen tarkoitettuun tieliikenteen moottoriajoneuvoon, joka oli aiemmin täysin tyhjä (tai paikka, jossa vetoautoon kytketään kuormattu puoliperävaunu). Tyhjänä ajettavan matkan osalta se on edeltävän kuormattuna tehdyn matkan purkauspaikka (käsite ”tyhjänä ajettavan matkan alkamispaikka”).
 - *koodaus*: lastauspaikka koodataan liitteen G mukaisesti;
4. (tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen ajoneuvon kuormattuna tehdyn matkan) purkauspaikka;
 - *määritelmä*: purkauspaikka on viimeinen paikka, jossa tavaroita puretaan tavarankuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvosta, joka on sen jälkeen täysin tyhjä (tai paikka, jossa vetoautosta irrotetaan kuormattu puoliperävaunu). Tyhjänä ajettavan matkan osalta se on seuraavan kuormattuna tehdyn matkan lastauspaikka (käsite ”tyhjänä ajettavan matkan päättymispaikka”);
 - *koodaus*: purkauspaikka koodataan liitteen G mukaisesti;
5. tosiasiallisesti kuljetettu matka, lukuun ottamatta matkaa, jolloin tavarakuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvoa kuljetetaan jollakin muulla liikennevälineellä;
6. matkan tonnikilometrit (tonni × km);
7. kauttakulkumaat (enintään 5), jotka on koodattu maaluokituksen mukaisesti ⁽¹⁾;
8. mahdollisesti paikka, jossa tieliikenteen moottoriajoneuvo lastataan toiseen liikennevälineeseen liitteen G mukaisesti (vapaaehtoinen);
9. mahdollisesti paikka, jossa tieliikenteen moottoriajoneuvo puretaan toisesta liikennevälineestä liitteen G mukaisesti (vapaaehtoinen);
10. tieto siitä, onko tavarakuljetukseen tarkoitettu tieliikenteen moottoriajoneuvo kyseisen matkan aikana ”täydessä kuormassa” (menettely 2) tai ”osittain kuormattu” (menettely 1), ilmaisuna matkan aikana käytetyn tilavuuden enimmäismääränä (menettely 0 = tyhjänä ajettavien matkojen osalta sopimuksen mukaan) (vapaaehtoinen).

A3 TAVARAA KOSKEVAT MUUTTUJAT (peruskuljetuksessa)

Kuormattuna ajettua matkaa aikana voidaan suorittaa useita peruskuljetuksia, kun peruskuljetus määritellään yhden tavaralajin kuljetukseksi (määriteltä viittaamalla tiettyyn luokitustasoon) sen lastaus- ja purkauspaikan välillä.

Kuormattuna ajettua matkaa aikana tehdystä peruskuljetuksesta on annettava seuraavat tiedot:

1. kuljetettu tavaralaji asianmukaiseen luokitukseen viittaavien tavararyhmien mukaisesti (vrt. liite D);
2. tavaroiden massa, bruttopaino 100 kilogramman tarkkuudella;
3. tarvittaessa tieto siitä, kuuluuko tavara johonkin vaarallisten aineiden pääluokkaan, jotka määritellään liitteessä E direktiivin 94/55/EY ⁽²⁾ mukaisesti;

⁽¹⁾ NACE, Euroopan yhteisön toimialaluokitus.

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 94/55/EY, annettu 21 päivänä marraskuuta 1994, vaarallisten aineiden tiekuljetuksia koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 319, 12.12.1994, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 96/86/EY (EYVL L 335, 24.12.1996, s. 43). Liitteisiin viimeksi viimeksi tehtyjen mukautusten osalta ks. EYVL L 251, 15.9.1997, s. 1.

4. rahtityyppi sellaisena kuin se esitetään liitteessä F (vapaaehtoinen);
5. tavarankuljetuspaikka, liitteen G mukaisesti koodattuna;
6. tavarankuljetuspaikka, liitteen G mukaisesti koodattuna;
7. tosiasiallisesti ajettu matka, lukuun ottamatta matkaa, jolloin tavarankuljetukseen tarkoitettua tieliikenteen moottoriajoneuvoa kuljetetaan jollakin muulla liikennevälineellä.

KERÄILY- TAI JAKELUREITTITYYPPISEN MATKAN AIKANA TEHDYT KULJETUKSET (matkatyyppi 3)

Tämäntyyppisen matkan osalta, jossa on lukuisia lastaus- ja/tai purkauspaikkoja, on käytännössä mahdotonta pyytää liikenteenharjoittajia antamaan tiedot peruskuljetuksista.

Näille matkoille, jotka otetaan yleensä huomioon yhtenä ainoana matkana, määritetään yksi peruskuljetus matkaan liittyvien tietojen perusteella.

Kulun jäsenvaltio toimittaa komissiolle oman määritelmänsä tästä matkatyyppistä ja selvittää ne yksikertaistetut oletukset, joita sen on sovellettava kerätessään tietoja vastaavista kuljetuksista.

Menetelmä koskeva liite

Kuormattuna ajettu matka ja peruskuljetus

Tiedonkeruu toteutetaan jäsenvaltiosta riippuen:

- joko kuvaamalla kutakin tavarankuljetukseen kuuluvaa peruskuljetusta (seuraamalla lisäksi tyhjänä ajettuja matkoja),
- tai kuvaamalla matkoja, jotka ajoneuvolla on tehty tavarankuljetukseen kuuluvien peruskuljetusten hoitamiseksi.

Suurimmassa osassa tapauksista kuormattuna tehty matka käsittää yhden ainoan peruskuljetuksen, jossa on:

- kuormattuna ainoastaan yhtä tavaralajia (viittaus käytettyyn tavaraluokitukseen, tässä tapauksessa NST-luokituksen 24 ryhmään⁽¹⁾),
- ainoastaan yksi tavaroiden lastauspaikka,
- ainoastaan yksi tavaroiden purkauspaikka.

Tällöin molemmat käytetyt menetelmät ovat täysin vastaavia, ja molemmilla menetelmillä kerättyjen tietojen avulla on mahdollista kuvata:

- sekä tavaroiden kuljetusta (kaikki tavarankuljetukseen kuuluvat peruskuljetukset),
- että nämä kuljetukset hoitavien ajoneuvojen matkoja, jolloin seurataan myös kuljetuskapasiteettia sekä kapasiteetin käyttöä (matka kuormattuna — käyttökertoimen avulla; matka tyhjänä).

Tämän asetuksen puitteissa on aiheellista kuvata sekä tavaroiden kuljetusta että ajoneuvojen matkoja, mutta ei ole kuitenkaan toivottavaa säilyttää liikenteenharjoittajille kohtuuttoman suurta tilastovastuuta vaatimalla niitä tästedes kuvaamaan yksityiskohtaisesti sekä tavaroiden kuljetusta että ajoneuvojen matkoja.

Jäsenvaltioiden tilastotoimistojen vastuulla onkin kyselylomakkeiden koontamisvaiheen aikana poimia ja yhdistää ne tiedot, joita ei nimenomaan pyydetä liikenteenharjoittajilta, niiden tietojen perusteella, jotka nämä toimistot keräävät joko peruskuljetuksia tai ajoneuvojen matkoja painottavan menetelmän mukaisesti.

Ongelma syntyy, kun yhden kuormattuna tehdyn matkan aikana suoritetaan useita peruskuljetuksia, mikä voi johtua

- siitä, että lastaus- ja/tai purkauspaikkoja on useita (mutta rajoitetussa määrin, sillä muutoin kyse on keräily- tai jakelureiteistä, joita käsitellään erityisellä tavalla).

Tässä tapauksessa näitä eri lastaus- ja/tai purkauspaikkoja tarkastellaan, jotta voidaan laskea oikein matkan tonnit/kilometrit, minkä perusteella tilastovirasto voi muodostaa uudelleen peruskuljetukset;

- ja/tai siitä, että kuormattuna tehdyn matkan aikana kuljetetaan useita eri tavaralajeja, mikä ei tavallisesti ilmene tilastollisesta seurannasta, koska siinä pyydetään ilmoittamaan ainoastaan yksi tavaralaji (ainoa tai pääasiallinen).

Tässä tapauksessa hyväksytään kyseisen tiedon puuttuminen, ja tällaista yksinkertaistamista harjoittavat jäsenvaltiot ilmoittavat asiasta nimenomaisesti komissiolle.

⁽¹⁾ NST: kuljetustilastojen yhtenäinen tavaraluokitus.

LIITE B

YHDISTELMIEN LUOKITUS AKSELIENTÄ LUKUMÄÄRÄN MUKAAN

Kun kyse on ajoneuvojen yhdistelmästä, akselien lukumäärä lasketaan kuorma-auton ja perävaunun tai vetoauton ja puoliperävaunun yhdistelmästä.

Seuraavat luokat otetaan huomioon:

	Koodaus
1. Yksittäisten ajoneuvojen akselien lukumäärä (kuorma-auto):	
2	120
3	130
4	140
muut	199
2. Ajoneuvojen yhdistelmien akselien lukumäärä: kuorma-auto ja perävaunu	
2+1	221
2+2	222
2+3	223
3+2	232
3+3	233
muut	299
3. Ajoneuvojen yhdistelmien akselien lukumäärä: vetoauto ja puoliperävaunu	
2+1	321
2+2	322
2+3	323
3+2	332
3+3	333
muut	399
4. Vetoauto yksin	499

LIITE C

MATKATYYPPIEN LUOKITTELU

1. Yhden peruskuljetuksen käsittävä matka kuormattuna.
2. Useita kuljetuksia sisältävä matka kuormattuna, jota ei kuitenkaan pidetä keräily- tai jakelureittinä.
3. Keräily- tai jakelureittityyppinen matka kuormattuna.
4. Tyhjänä ajettu matka.

LIITE D

TAVARALUOKITUS

Tavaraluokitus on NST-luokituksen mukainen siihen saakka, kunnes komissio päättää sen korvaamisesta jäsenvaltioita kuultuaan.

TAVARARYHMÄT

Tavararyhmät	NST ⁽¹⁾ -luku	NST ⁽¹⁾ -ryhmät	Kuvaus
1	0	01	Viljat
2		02, 03	Perunat, muut tuoreet tai pakastetut vihannekset, tuoreet hedelmät
3		00, 06	Elävät eläimet, sokerijuurikkaat
4		05	Puu ja korkki
5		04, 09	Tekstiiliaineet ja jätteet, muut eläin- ja kasvipäiset raaka-aineet
6	1	11, 12, 13, 14, 15, 16, 17	Elintarvikkeet ja rehut
7		18	Öljykasvit
8	2	21, 22, 23	Kiinteät kivennäispolttoaineet
9	3	31	Raakaöljy
10		32, 33, 34	Öljytuotteet
11	4	41, 46	Rautamalmit, rauta- ja teräsjäte ja masuunipöly
12		45	Rautaa sisältämätön malmi ja jäte
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Metallituotteet
14	6	64, 69	Sementti, kalkki, tehdasvalmisteiset rakennusaineet
15		61, 62, 63, 65	Käsittlemättömät tai tehdasvalmisteiset mineraalit
16	7	71, 72	Luonnolliset tai kemialliset lannoitteet
17	8	83	Hiilikemikaalit, terva
18		81, 82, 89	Muut kemikaalit kuin hiilikemikaalit ja terva
19		84	Selluloosa ja jäte
20	9	91, 92, 93	Kulkuneuvot ja kuljetusvarusteet, koneet, moottorit — myös osina — ja niiden osat
21		94	Metallivalmisteet
22		95	Lasi, lasivalmisteet, keraamiset tuotteet
23		96, 97	Nahka, tekstiilit, vaatteet, muut tehdasvalmisteiset tuotteet
24		99	Sekalaiset tuotteet

(¹) Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston julkaisu, vuoden 1968 painos.

*LIITE E***VAARALLISTEN AINEIDEN LUOKAT (*)**

- 1 Räjähde
- 2 Puristetut, nesteytetty tai paineen alaisena liuotetut kaasut
- 3 Palavat nesteet
- 4.1 Helposti syttyvät kiinteät aineet
- 4.2 Helposti itsestään syttyvät aineet
- 4.3 Aineet, jotka veden kanssa kosketukseen joutuessaan kehittävät palavia kaasuja
- 5.1 Sytyttävästi vaikuttavat (hapettavat) aineet
- 5.2 Orgaaniset peroksidit
- 6.1 Myrkylliset aineet
- 6.2 Tartuntavaaralliset aineet
- 7 Radioaktiiviset aineet
- 8 Syövyttävät aineet
- 9 Muut vaaralliset aineet ja esineet

(*) Kukin luokka vastaa joko direktiivissä 94/55/EY olevan liitteen A osassa I oleva reunanumero 2002 vaarallisten aineiden luokkaa tai alaluokkaa (1).

(1) Direktiivin 94/55/EY liitteet A ja B. Liitteisiin viimeksi tehdyt muutokset on julkaistu lehdessä EYVL L 251, 15.9.1997, s. 1.

*LIITE F***RAHTITYYPPIEN LUOKITTELU (*)**

- 0 Nestemäinen irtotavara (ei rahtiyksikköjä)
- 1 Kiinteä irtotavara (ei rahtiyksikköjä)
- 2 Suurkontit
- 3 Muut kontit
- 4 Kuormalavatavarat
- 5 Nostosilmukalla sidotut tavarat
- 6 Omalla käyttövoimalla liikkuvat yksiköt
- 7 Muut liikkuvat yksiköt
- 8 (Varaus)
- 9 Muut rahtityypit

(*) Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomissio — Rahtityyppien, pakkausten ja pakkausmateriaalien koodit, kansainvälisen kaupan menetelmien helpottamista käsittelevän työryhmän maaliskuussa 1986 Genevessä antama suositus N:o 21.

*LIITE G***LASTAUS- JA PURKAUSPAIKKOJEN KOODAUS**

1. Tilastollisen alueluokituksen (NUTS) taso 3 Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden osalta.
 2. Asianomaisen kolmannen maan toimittamat luettelot hallinnollisista alueista niiden valtioiden osalta, jotka eivät ole Euroopan yhteisön jäseniä, mutta ovat Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen sopimuspuolia, eli Islanti, Liechtenstein ja Norja.
 3. Yhteisöjen ulkomaankauppatilastoissa käytettävä maaluokitus muiden kolmansien maiden osalta.
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1173/98,
annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä kesäkuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
5 päivänä kesäkuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	204	85,8
	999	85,8
0707 00 05	052	94,8
	068	64,4
	999	79,6
0709 90 70	052	64,8
	999	64,8
0805 30 10	382	59,2
	388	57,1
	528	73,1
	999	63,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,5
	400	84,6
	404	80,2
	508	92,6
	512	76,7
	524	63,6
	528	65,7
	720	139,8
	804	104,8
	999	86,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1174/98,
annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,
asetuksessa (EY) N:o 2094/97 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä
esikuorittua riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 192/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89⁽³⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2094/97⁽⁴⁾ avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen määrittämistä varten,

asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella

asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen olla ratkaisematta tarjouskilpailua,

erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetty arviointiperusteet huomioon ottaen tuen enimmäismäärää ei ole aiheellista vahvistaa, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2094/97 tarkoitettu Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tukea koskeva tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta 2–4 päivänä kesäkuuta 1998 jätettyjen tarjousten osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä kesäkuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 20, 27.1.1998, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 29, 7.9.1989, s. 8

⁽⁴⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 14

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1175/98,**annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,****Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2520/97⁽²⁾,ottaa huomioon Kiinasta peräisin olevan valkosipulin tuonnissa sovellettavasta suojatoimenpiteestä 29 päivänä toukokuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1137/98⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1859/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1662/94⁽⁵⁾, mukaan kolmansista maista tuodun valkosipulin yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen edellytyksenä on tuontiluvan esittäminen,

asetuksen (EY) N:o 1137/98 1 artiklan 1 kohdassa rajoitetaan Kiinasta tuotavaa valkosipulia koskevien tuontilupien, joita koskeva hakemus on jätetty 1 päivän kesäkuuta 1998 ja 31 päivän toukokuuta 1999 välisenä aikana, antaminen kuukausittaiseen enimmäismäärään,

ottaen huomioon edellä mainitun asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa vahvistetut perusteet ja annetut tuontiluvat 1 ja 2 päivänä kesäkuuta 1998 haetut määrät ovat suuremmat kuin edellä mainitun asetuksen liitteessä mainittu vuoden 1998 kesäkuun kuukausittainen enimmäismäärä; tämän vuoksi olisi määritettävä, miltä osin näihin hakemuksiin liittyvät tuontiluvat voidaan antaa; tämän vuoksi olisi evättävä 2 päivän kesäkuuta 1998 jälkeen jätettyihin ja ennen 3 päivää heinäkuuta 1998 jätettäviin hakemuksiin liittyvien lupien antaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1859/93 1 artiklan mukaisesti 1 ja 2 päivänä kesäkuuta 1998 Kiinasta peräisin olevalle, CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvalla valkosipulille haettuja tuontilupia annetaan 7,19039 prosentille haetusta määrästä ottaen huomioon komission 3 päivänä kesäkuuta 1998 saamat tiedot.

Edellä mainittuja tuotteita koskevat, 2 päivän kesäkuuta 1998 jälkeen jätetyt ja ennen 3 päivää heinäkuuta 1998 jätettävät tuontilupihakemukset hylätään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä kesäkuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 41⁽³⁾ EYVL L 157, 30.5.1998, s. 107⁽⁴⁾ EYVL L 170, 13.7.1993, s. 10⁽⁵⁾ EYVL L 176, 9.7.1994, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1176/98,
annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,
naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89
muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajär-
jestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2634/97⁽²⁾, ja
erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

naudanlihan interventio-ostoista 9 päivänä kesäkuuta
1989 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 1627/
89⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuk-
sella (EY) N:o 1047/98⁽⁴⁾, avattiin eräissä jäsenvaltioissa
tai niiden osissa tiettyjä laaturyhmiä koskeva tarjouskil-
pailu,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan
säännösten soveltamisesta sekä tarpeesta rajoittaa inter-
ventio markkinoiden järkipäisen tukemisen kannalta

tarpeellisiin ostoihin seuraa, että luettelo jäsenvaltioista tai
niiden osista, joissa tarjouskilpailu avataan, olisi komission
saamien hintanoteerausten perusteella muutettava tämän
asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1627/89 liite tämän
asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä kesäkuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.1997, s. 13

⁽³⁾ EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36

⁽⁴⁾ EYVL L 149, 20.5.1998, s. 19

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C				
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C				
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C				
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ				
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C				
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C				
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C				
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A	Categorie C				
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A	Categoria C				
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C				
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C				
	U	R	O	U	R	O
België/Belgique		×				
Deutschland		×				
Ireland				×	×	×
Österreich		×				
Great Britain					×	
Northern Ireland				×	×	×

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1177/98,
annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,
asetuksen (EY) N:o 2629/97 muuttamisesta Italiassa käytettävien eläinten tunnis-
temerkkien osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitsemisen käyttöönottamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97⁽¹⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan a, b ja c alakohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2629/97⁽²⁾ vahvistetaan nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän mukaisia korvamerkkejä, tilarekisterejä ja passeja koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

vaikuttaa aiheelliselta ottaa nautaeläinten tunnistuskoodin osalta huomioon Italian viranomaisten esittämät vaikeudet ja antaa näille viranomaisille lupa käyttää enintään kolmea ylimääräistä tunnistemerkkiä; on tärkeää säätää, etteivät nämä kolme ylimääräistä tunnistemerkkiä saa muodostaa numerokoodin osaa,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

sen vuoksi asetusta (EY) N:o 2629/97 olisi muutettava, ja tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja takuurahasto -komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2629/97 1 artiklan uusi kohta seuraavasti:

”4. Edellä 1 kohdassa säädettyjen tietojen lisäksi Italian keskusviranomaiset saavat käyttää enintään kolmea ylimääräistä tunnistemerkkiä. Nämä tunnistemerkit eivät saa muodostaa 2 kohdan b alakohdassa säädetyn numerokoodin osaa.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 354, 30.12.1997, s. 19

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1178/98,

annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,

tiettyjen Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1015/94 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kiertämistä koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin saattamisesta kirjaamisen alaiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

B. PYYNTÖ

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisöjen jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 ja 14 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A. AIEMMAT TUTKIMUKSET

- (1) Neuvosto otti huhtikuussa 1994 asetuksella (EY) N:o 1015/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1952/97⁽⁴⁾, käyttöön lopullisen polkumyynnitullin Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuonnissa. Sony Corporationille, jäljempänä "Sony", vahvistettiin 62,6 prosentin, Ikegami Tsushinki Co Ltd:lle, jäljempänä "Ikegami", 82,9 prosentin ja Hitachi Denshi Ltd:lle, jäljempänä "Hitachi", 52,7 prosentin suuruinen lopullinen polkumyynnitulli.
- (2) Lokakuussa 1995 neuvosto muutti asetuksen (EY) N:o 1015/94 asetuksella (EY) N:o 2474/95⁽⁵⁾ erityisesti samankaltaisen tuotteen määrittelyn ja lopullisten polkumyynnitullien soveltamisalan ulkopuolelle nimenomaisesti jätettyjen tiettyjen ammattikäyttöön tarkoitettujen kameroiden osalta.
- (3) Lokakuussa 1997 neuvosto antoi asetuksen (EY) N:o 1952/97, jolla muutettiin asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä "perusasetus", 12 artiklan nojalla Sony Corporationiin sovellettava lopullinen polkumyynnitulli 108,3 prosentiksi ja Ikegami Tsushinkiin sovellettava lopullinen polkumyynnitulli 200,3 prosentiksi. Lisäksi neuvosto päätti, että tietyt ammattikäyttöön tarkoitettujen kameroiden mallit olisi nimenomaisesti jätettävä lopullisten polkumyynnitullien soveltamisalan ulkopuolelle ja näin ollen lisättävä edellä mainitun asetuksen (EY) N:o 1015/94 liitteeseen.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18

⁽³⁾ EYVL L 111, 30.4.1994, s. 106

⁽⁴⁾ EYVL L 276, 9.10.1997, s. 20

⁽⁵⁾ EYVL L 255, 25.10.1995, s. 11

- (4) Komissio on vastaanottanut perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia, kiertääkö Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuonnissa asetuksella (EY) N:o 1015/94 käyttöön otettuja polkumyynnitulleja tuomalla Japanista moduuleja, rakennussarjoja, rakenneyhdistelmiä ja osia, jotka tämän jälkeen käytetään televisiokamerajärjestelmien kokoonpanoon yhteisössä, ja asettaa näiden moduulien, rakennussarjojen, rakenneyhdistelmien ja osien tuonnin edellytykseksi tulliviranomaisten suorittama kirjaaminen perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja ehdottaa neuvostolle edellä tarkoitettujen polkumyynnitullien laajentamista koskemaan myös tätä tuontia, silloin kun se on perusteltua.

C. PYYNNÖN ESITTÄJÄ

- (5) Pyyntö on 23 päivänä huhtikuuta 1998 tehnyt Philips Broadcast Television Systems bv.

D. TUOTE

- (6) Tuotteet, joilla polkumyynnitöimenpiteitä väitetään kierrettävän, ovat televisiokameran moduulit, rakennussarjat, rakenneyhdistelmät ja osat, joita käytetään televisiokamerajärjestelmien kokoonpanoon Euroopan yhteisössä. Nämä tuotteet luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 8529 90 72, ex 8529 90 81, ex 8542 13 72, ex 8531 20 59, ex 8531 20 80, ex 8538 10 00, ex 8538 90 91 ja ex 9002 90 90. Nämä koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

E. TODISTEET

- (7) Pyyntöä esitetään perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti riittävästi alustavia todisteita, mistä syystä voidaan panna vireille tutkimus, jossa selvitetään, kiertääkö Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuontiin sovellettavia polkumyynnitulleja tuomalla kyseisestä maasta televisiokameran moduuleja, rakennussarjoja, rakenneyhdistelmiä ja osia, joita tämän jälkeen käytetään kokoonpano- tai valmistustoiimiin yhteisössä. Pyyntö kattaa vain kaksi japanilaista viejää, Sony'n ja Ikegamin.

(8) Todisteet ovat seuraavat:

- a) Japanin ja Euroopan yhteisön välisen kaupan rakenne on muuttunut sen jälkeen, kun polkumyyntitullit otettiin käyttöön vuonna 1994, ja erityisesti sen jälkeen, kun Ikegamin ja Sonyn tuotteiden tuonnissa otettiin perusasetuksen 12 artiklan mukaisesti käyttöön uudet tullit vuonna 1997. Televisiokamerajärjestelmien tuonti Japanista on vähentynyt merkittävästi vuosina 1995–1997, mutta samalla on yhteisöön sijoitautuneiden japanilaisten tuojien/kokoonpanijoiden kyseiseen tuotteeseen liittyvä myynti, liikevaihto ja markkinaosuus pysynyt samana tai jopa kasvanut.

Tämän kaupan rakenteen muutoksen väitetään johtuvan sellaisten yhteisössä suoritettavien kokoonpanotoimien lisääntymisestä, joille ei ole riittävästi perusteita tai joille ei ole muuta taloudellista perustetta kuin polkumyyntitullien olemassaolo. Asianomaiset kaksi japanilaista viejää ryhtyivät harjoittamaan kokoonpanotoimintaa vuonna 1994, kun polkumyyntitullit otettiin käyttöön. Ilmeisin peruste edellä mainitulle kaupan rakenteen muutokselle on se, että televisiokameran moduuleja, rakennussarjoja, rakenneyhdistelmiä ja osia tuotaessa ei tarvitse maksaa Japanista peräisin olevien valmiiden televisiokamerajärjestelmien tuonnissa kannettavaa polkumyyntitullia, joka on Sonyn tuottamien televisiokamerajärjestelmien osalta 108,3 prosenttia ja Ikegamin tuottamien järjestelmien osalta 200,3 prosenttia.

Lisäksi pyynnössä esitetään alustavat todisteet siitä, että japanilaisten osien komponenttien arvo on vähintään 60 prosenttia yhteisössä kokoonpantujen televisiokamerajärjestelmien osien kokonaisarvosta ja että yhteisössä suoritettavassa kokoonpanossa tai valmistuksessa käytettävien osien arvonlisäys on enintään 25 prosenttia valmistuskustannuksista.

- b) Pyyntössä esitetään myös alustavat todisteet polkumyynnistä suhteessa aiemmissä tutkimuksissa vahvistettuihin Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien normaaliarvoihin. Japanilaisista moduuleista, rakennussarjoista, rakenneyhdistelmistä ja osista yhteisössä kokoonpantujen televisiokameroiden hintojen osoitetaan olevan alhaisempia kuin edellisessä perusasetuksen 12 artiklan mukaisessa tutkimuksessa televisiokamerajärjestelmille vahvistettu polkumyynnin poistava vientihintojen taso.
- c) Lopuksi pyynnössä esitetään alustavat todisteet siitä, että toimenpiteiden väitetty kiertäminen heikentää voimassa olevien polkumyyntitullien korjaavia vaikutuksia samankaltaisen kokoonpanun tuotteen määrien ja hintojen osalta.

F. MENETTELY

- (9) Komissio on pyynnössä esitettyjen todisteiden perusteella päättänyt, että on olemassa riittävät todisteet perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja edellä johdanto-osan 7 kappaleessa tarkoitettujen Japanista peräisin olevien televisiokameran moduulien, rakennussarjojen, rakenneyhdistelmien ja osien tuonnin kirjaamisen saattamiseksi pakolliseksi mainitun asetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

Tutkimus

- (10) Tarkasteltavana olevan tuotteen monimutkaisuuden, tapauksen ominaispiirteiden ja kyseessä olevien viejien mahdollisesti harjoittamien polkumyyntitullin kiertämistoimien vakavuuden vuoksi komissio katsoo, että tutkimuksen tehokkaan toteuttamisen kannalta välttämättömien tietojen hankkiminen on tarkoituksenmukaista aloittaa suorittamalla tarkastuskäyntejä erityisesti asianomaisiin viejiin etuyhteydessä olevien tuojien ja muiden osapuolten toimitiloihin.

Nämä tarkastuskäynnit toteutetaan välittömästi sen jälkeen, kun tämä asetus on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

- (11) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättömänä pitämiään tietoja komissio lähettää mahdollisesti kyselylomakkeet pyynnössä mainituille japanilaisille televisiokameroiden tuottajille ja niihin etuyhteydessä oleville yhteisöön sijoittautuneille tuojille, joiden katsotaan harjoittavan televisiokameroiden kokoonpanotoimintaa.
- (12) Muiden asianomaisten osapuolten, jotka voivat osoittaa, että tämän tutkimuksen tulokset todennäköisesti vaikuttavat niihin, on pyydettävä kyselylomake mahdollisimman pian, koska myös niihin sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettua määräaikaa. Kyselylomakkeita koskevat pyynnöt on toimitettava kirjallisesti jäljempänä mainittuun osoitteeseen ja niissä on mainittava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, puhelinnumero ja telekopionumero.

Kiertämättömyystodistukset

- (13) Kirjaamisvelvollisuudesta tai muista toimenpiteistä vapauttavia todistuksia voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myöntää silloin, kun kyseiseen tuontiin ei liity kiertämistä. Koska tällaisen todistuksen myöntäminen edellyttää yhteisön toimielinten ennakolta antamaa lupaa, luvan myöntämistä koskevat hakemukset on toimitettava komissiolle tutkimuksen mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, jotta niitä voitaisiin arvioida perusteellisesti niitä koskevien tietojen perusteella.

G. TUONNIN KIRJAAMINEN

(14) Tulliviranomaiset veloitetaan perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan nojalla kirjaamaan jäljempänä lueteltujen moduulien, rakennussarjojen, rakenneyhdistelmien ja osien tuonti sen varmistamiseksi, että jos Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuontiin sovellettavat polkumyyntitullit laajennettaisiin Sonyn ja Ikegamin osalta koskemaan myös ensin mainittua tuontia, nämä tullit voitaisiin kantaa kirjaamispäivästä alkaen:

- televisiokamerakoteloiden paneelit, myös kokoamattomat,
- värijaottimet, joihin on kiinnitetty vähintään kolme varaussiirto-CCD-värähtelyanturia, mukaan lukien elektroniset rakenneyhdistelmät ja niiden osat, myös ilman suodatinkiekkoa,
- televisiokameroiden etsimiin tarkoitetut laajakulmaokulaarit, myös tietyillä heijastusta vähentävillä pinnoitteilla varustetut optiset elementit,
- televisiokameroissa, ohjaus- ja käyttöpaneelissa, pääohjauspaneelissa ja televisiokameroiden tukiasemissa käytettävät piirilevyt, joissa on aktiivisia elementtejä,
- MOS-teknologialla valmistettu integroidusta piiristä muodostuva signaalisuoritin, joka mahdollistaa televisiokameroiden digitaalivideon kuvien käsittelyn ja korjaamisen (mukaan lukien gamma-, ääriiviiva- ja hajavalokorjaus sekä kuvapistevirheiden (leaking pixel) korjaus),
- kameroiden ohjausjärjestelmissä käytettävät nestekidenäytöt,
- kameroiden ohjausjärjestelmissä käytettävät taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat.

H. MÄÄRÄAIKA

(15) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi säädettävä, että ne asianomaiset osapuolet, jotka voivat osoittaa, että tämän tutkimuksen tulokset todennäköisesti vaikuttavat niihin, voivat esittää kantansa kirjallisesti 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Olisi myös asetettava määräaika, jossa asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen kuulemispyynnön ja osoittaa, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

Lisäksi on todettava, että jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muista syistä toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pannaan vireille neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus, joka koskee sellaisten CN-koodeihin ex 8529 90 72, ex 8529 90 81, ex 8542 13 72, ex 8531 20 59, ex 8531 20 80, ex 8538 10 00, ex 8538 90 91 ja ex 9002 90 90 kuuluvien, Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien moduulien, rakennussarjojen, rakenneyhdistelmien ja osien tuontia, joita käytetään televisiokamerajärjestelmien kokoonpanossa yhteisössä. Mainitut CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia. Niillä ei ole sitovaa vaikutusta tuotteen luokitukseen.

2 artikla

Tulliviranomaiset veloitetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet seuraavien Japanista peräisin olevien osien tuonnin kirjaamiseksi:

Osat/moduulit	CN-koodi
Televisiokamerakoteloiden paneelit, myös kokoamattomat	ex 8529 90 81 (Taric-koodi: 8529 90 81*39)
Värijaottimet, joihin on kiinnitetty vähintään kolme varaussiirto-CCD-värähtelyanturia, mukaan lukien elektroniset rakenneyhdistelmät ja niiden osat, myös ilman suodatinkiekkoa	ex 8529 90 72 (Taric-koodi: 8529 90 72*40)
Televisiokameroiden etsimiin tarkoitetut laajakulmaokulaarit, myös tietyillä heijastusta vähentävillä pinnoitteilla varustetut optiset elementit	ex 9002 90 90 (Taric-koodi: 9002 90 90*40)
Televisiokameroissa, ohjaus- ja käyttöpaneelissa, pääohjauspaneelissa ja televisiokameroiden tukiasemissa käytettävät piirilevyt, joissa on aktiivisia elementtejä	ex 8529 90 72 (Taric-koodi: 8529 90 72*50) ex 8538 90 91 (Taric-koodi: 8538 90 91*91)

Osat/moduulit	CN-koodi
MOS-tekniologialla valmistettu integroidusta piiristä muodostuva signaalisuoritin, joka mahdollistaa televisiokameroiden digitaalivideon käsittelyn ja korjaamisen [mukaan lukien gamma-, ääriiviiva- ja hajavalokorjaus sekä kuvapiste-virheiden (leaking pixel) korjaus]	ex 8542 13 72 (Taric-koodi: 8542 13 72*10)
Kameroiden ohjausjärjestelmissä käytettävät nestekidenäytöt	ex 8531 20 59 (Taric-koodi: 8531 20 59*30) ex 8531 20 80 (Taric-koodi: 8531 20 80*40)
Kameroiden ohjausjärjestelmissä käytettävät taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat	ex 8538 10 00 (Taric-koodi: 8538 10 00*91)

Tuonnin kirjaamisvelvollisuus päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Tuotteita ei kirjata, jos niiden mukana on asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myönnetty tullitodistus.

3 artikla

Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava, esitettävä näkökantansa kirjallisesti, toimitettava tiedot ja pyydettyä saada tulla komission kuulemiksi 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, jotta kyseiset näkökannat ja tiedot voivat ottaa huomioon tutkimuksessa. Määräaika koskee kaikkia asianomaisia osapuolia, mukaan lukien ne osapuolet, joita ei ole mainittu pyynnössä, ja sen vuoksi on kaikkien näiden osapuolten edun mukaista ottaa yhteyttä komissioon välittömästi.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

Kaikki asiaan liittyvät tiedot ja kuulemista koskevat pyynnöt on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Pääosasto I
Ulkosuhteet: kauppapolitiikka, suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoitään, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin
Osastot C ja E
DM 24, 8/144
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi: (32-2) 295 65 05

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1179/98,**annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,****B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 213/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 983/98 ⁽³⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät,

komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on tomaattien sekä persikoiden ja nektariinien osalta vaarassa ylittyä piakkoin; nämä ylitykset olisivat vahingollisia

hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle, ja

tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 5 päivän kesäkuuta 1998 jälkeen tomaatteja sekä persikoita ja nektariineja koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään tomaattien sekä persikoiden ja nektariinien osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 983/98 1 artiklan mukaisesti 5 päivän kesäkuuta 1998 jälkeen ja ennen 1 päivää heinäkuuta 1998.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä kesäkuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL L 22, 29.1.1998, s. 8

⁽³⁾ EYVL L 137, 9.5.1998, s. 12

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1180/98,
annettu 5 päivänä kesäkuuta 1998,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-
alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996
annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellai-
sena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2092/97⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa
(EY) N:o 1105/98⁽⁵⁾, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa sääde-
tään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamis-
kauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta
tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu
poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen
tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 929/98 vahvistettuja tuonti-
tulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1105/98, liitteet I ja II
tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä kesäkuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 146, 16.5.1998, s. 19

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista (2) (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä (1)	7,19	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	51,53	41,53
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3)	51,53	41,53
	keskilaatuinen	76,84	66,84
	heikkolaatuinen	98,09	88,09
1002 00 00	Ruis	108,30	98,30
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	108,30	98,30
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (3)	108,30	98,30
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	98,71	88,71
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (3)	98,71	88,71
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	108,30	98,30

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuaiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(29.05.1998:n ja 04.06.1998:n välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	119,99	106,09	94,20	86,68	177,86 (!)	76,75 (!)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	11,15	1,78	8,69	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	13,53	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 11,52 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 20,54 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)
0,00 ecua/t (SRW2).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä toukokuuta 1998,

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta varainhoitovuonna 1994 rahoitettuja menoja koskevien jäsenvaltioiden tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1124)

(Ainoastaan espanjan-, tanskan-, saksan-, kreikan-, englannin-, ranskan-, italian-, hollannin- ja portugalinkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)

(98/358/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

on kuullut rahastokomiteaa,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 artiklan 2 kohdan mukaan komissio tarkastaa ja hyväksyy mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitettujen yksiköiden ja toimielinten tilit jäsenvaltioiden toimittamien tilinpäätösten perusteella,

jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle varainhoitovuoden 1994 tilien tarkastamiseksi ja hyväksymiseksi tarvittavat asiakirjat; asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 artiklan 2 kohdan mukaan varainhoitovuosi 1994 alkoi 16 päivänä lokakuuta 1993 ja päättyi 15 päivänä lokakuuta 1994,

komissio on tehnyt asetuksen (ETY) N:o 729/70 9 artiklan 2 kohdassa säädetyt tarkastukset,

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä 26 päivänä heinäkuuta 1972 annetun komission asetuksen

(ETY) N:o 1723/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 295/88⁽⁴⁾, 8 artiklan säännösten mukaan päätökseen tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä on sisällyttävä kyseisenä varainhoitovuonna kussakin jäsenvaltiossa toteutuneiden sellaisten menojen määrittäminen, jotka on hyväksytty rahaston tukirahastosta maksettaviksi; 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun varainhoitoasetuksen⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2444/97⁽⁶⁾, 102 artiklan mukaan tilien tarkastusta ja hyväksymistä koskevan päätöksen lopputulos, joka käsittää mahdollisen erotuksen 100 ja 101 artiklan mukaisesti kyseisen varainhoitovuoden tileille kirjattujen menojen kokonaismäärän ja komission tilien tarkastuksen ja hyväksymisen yhteydessä hyväksymien menojen kokonaismäärän välillä, kirjaetaan yhdelle ainoalle momentille lisäyksenä tai vähennyksenä menoihin,

asetuksen (ETY) N:o 729/70 2 ja 3 artiklan mukaan rahoittaa voidaan ainoastaan vientituet viennille kolmansiin maihin ja maatalousmarkkinoiden säätelyyn tähtäävät interventiot, jotka on hyväksytty tai aloitettu yhteisön sääntöjen mukaisesti maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn yhteydessä; tehtyjen tarkastusten perusteella osa jäsenvaltioiden ilmoittamista menoista ei vastaa näitä edellytyksiä, joten niitä ei voida rahoittaa EMOTR:n tukiosastosta; tämän päätöksen liitteessä

⁽³⁾ EYVL L 186, 16.8.1972, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 30, 2.2.1988, s. 7

⁽⁵⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 340, 11.12.1997, s. 1

⁽¹⁾ EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1

esitetään kunkin kyseisen jäsenvaltion ilmoittamat määrät, EMOTR:n tukiosastosta maksettavaksi hyväksytyt määrät ja näiden määrien väliset erotukset sekä EMOTR:n tukiosastosta maksettavaksi hyväksytyjen menojen ja varainhoitovuodelle kirjattujen menojen väliset erotukset,

päätös varainhoitovuoden 1993 EMOTR:n tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä ei koske Belgian, Tanskan, Saksan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan tiettyjen peltokasvien tuottajien tueksi ilmoittamia menoja, jotka ovat suuruudeltaan 37 610 355 Belgian frangia, 261 991 880,28 Tanskan kruunua, 600 977 770,84 Saksan markkaa, 72 776 981 668 Espanjan pesetaa, 2 572 344 612,45 Ranskan frangia, 458 554,44 Irlannin puntaa, 110 362 227 405 Italian liiraa, 14 188 574 Luxemburgin frangia, 1 178 066,51 Alankomaiden guldenia, 3 562 835 605 Portugalin escudoa ja 85 024 800,11 Englannin puntaa, sillä öljykasvien siemeniä koskevat loppusuoritukset maksettiin vasta varainhoitovuonna 1994, ja EMOTR:n tutkimusten tulokset kattavat kaikki menot varainhoitovuoden 1993 sadon osalta eivätkä ainoastaan varainhoitovuoden 1993 aikana maksettuja ennakkomaksuja; päätös varainhoitovuoden 1993 EMOTR:n tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä ei koske Espanjan oliiviöljyresterin osalta ilmoittamia menoja, jotka ovat 600 038 445 Espanjan pesetaa, Ranskan maidontuotannon lopettamisen ja vähentämisen osalta ilmoittamia menoja, jotka ovat 531 272 940,06 Ranskan frangia sekä tupakan osalta ilmoittamia menoja, jotka ovat 7 160 544 Ranskan frangia, sekä Italian viinikasvatusalojen luopumisen osalta ilmoittamia menoja, jotka ovat laittomia istutuksia koskevan tutkimuksen mukaan 31 861 816 140 Italian liiraa; sen vuoksi nämä määrät on lisätty uudelleen jäsenvaltioiden varainhoitovuoden 1993 tilien tarkastamista ja hyväksymistä varten ilmoittamiin menoihin, ja nämä menot tarkastetaan ja hyväksytään tällä päätöksellä,

tämä päätös ei koske Belgian, Tanskan, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan tiettyjen peltokasvien tuottajien tueksi ilmoittamia menoja, jotka ovat suuruudeltaan 44 488 205 Belgian frangia, 271 632 480,18 Tanskan kruunua, 625 580 204,80 Saksan markkaa, 704 353 447 Kreikan drakhmaa, 53 526 391 438 Espanjan pesetaa, 3 032 760 954,71 Ranskan frangia, 1 399 246,84 Irlannin puntaa, 171 798 906 560 Italian liiraa, 13 226 892 Luxemburgin frangia, 201 888,89 Alankomaiden guldenia, 6 586 838 460 Portugalin escudoa ja 88 604 051,26 Englannin puntaa, sillä öljykasvien siemeniä koskevat loppusuoritukset maksettiin vasta varainhoitovuonna 1995 ja EMOTR:n tutkimusten tulokset kattavat kaikki menot varainhoitovuoden 1994 sadon osalta eivätkä ainoastaan varainhoitovuoden 1994 aikana maksettuja ennakkomaksuja; sen vuoksi nämä määrät on vähennetty jäsenvaltioiden ilmoittamista menoista tämän tarkastuksen ja hyväksymisen yhteydessä, ja ne tarkastetaan ja hyväksytään myöhemmin,

tämä päätös ei koske maksuja, jotka Saksa on perinyt peltokasveja koskevan järjestelmän hallinnon rahoittamiseksi Schleswig-Holsteinissa ja jotka ovat suuruudeltaan 271 964 Saksan markkaa, eikä Italian oliiviöljyn interventiovarastoinnin 202 034 589 024 Italian liiran suuruisia menoja, eikä Espanjan oliiviöljyn kulutustukea 42 574 312 665 Espanjan pesetaa, uuhi/vuohipalkkiota 1 390 733 000 Espanjan pesetaa eikä maidon laadun parantamista 101 802 242 Espanjan pesetaa, eikä Yhdistyneen kuningaskunnan naudanlihan interventiovarastotapahtumia (koskien yhtä osaa kokonaisuudesta) 1 849 000 Englannin puntaa, sillä asiakirjojen tarkempi tutkiminen on tarpeen; sen vuoksi tämä määrä on vähennetty jäsenvaltioiden ilmoittamista menoista tämän tarkastuksen ja hyväksymisen yhteydessä, ja se tarkastetaan ja hyväksytään myöhemmin,

mikäli korjaukset maitoon liittyviin maksuihin ovat tarpeen maidon markkinavuosille 1985/86–1992/93, jotka ovat yhä avoimia eräissä jäsenvaltioissa juridisten ostajan / tuottajan ja toimivaltaisen viranomaisen välisten oikeustapausten vuoksi, missä tämä vähennys koskien Ranskaa, Belgiaa, Luxemburgia, Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Alankomaita on vastaavasti 114 387 058 Ranskan frangia, 32 139 050 Belgian frangia, 11 979 538 Luxemburgin frangia, 105 928,21 Englannin puntaa ja 3 043 965,97 Alankomaiden guldenia, missä komissio varaa mahdollisuuden uudelleen tutkia tässä tilien tarkastamisen ja hyväksymisen yhteydessä tehtyä päätöstä mikäli oikeustapausten lopputuloksena summien ei arvioida olevan maksettavana tai niitä ei ole mahdollista periä,

korjaukset ovat tarpeellisia, mikäli maksujen suorittamiselle asetetut määräajat ovat kuluneet umpeen; näiden useista järjestelmistä aiheutuvien korjausten määrät ovat Belgian, Espanjan, Kreikan, Irlannin, Italian, Alankomaiden, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan osalta 440 888 Belgian frangia, 752 182 204 Espanjan pesetaa, 666 812 006 Kreikan drakhmaa, 943 665,56 Irlannin puntaa, 26 383 487 618 Italian liiraa, 221 924,10 Alankomaiden guldenia, 139 943 090 Portugalin escudoa ja 9 407,41 Englannin puntaa; kyseessä olevat määrät on kuitenkin jo maksettu komissiolle kuukausittaisten ennakkojen vähennyksenä; komissio kuitenkin haluaa että kyseessä oleville jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus sovintomenettelyyn käynnistämiseen; tällaisessa tapauksessa komissio arvioi tehdyt korjaukset uudelleen, kun sovitteluelimen kertomus on valmistunut; tämä päätös on kuitenkin välittömästi sovellettavissa;

komission 2 päivänä helmikuuta 1995 tekemän päätöksen mukaisesti ei ollut mahdollista sisällyttää varainhoitovuoden 1994 tileihin tiettyjä Ranskan ja Italian ilmoittamia menoja asianomaisten budjettirivien puutteellisten tietojen vuoksi, minkä vuoksi komissio ei voi kirjata näitä menoeriä varainhoitovuodelle 1994, ja tämän vuoksi asiaankuuluvia maksettavia ennakkomaksuja tullaan vähentämään 179 945 575,32 Ranskan frangia ja vastavasti 36 421 859 436 Italian liiraa; koska nämä summat oli ilmoitettu Ranskan ja Italian vuoden 1994 ilmoituksessa,

on tärkeää näiden summien tarkastamiselle ja hyväksymiselle sisällyttää ne tämän päätöksen liitteessä esitettyihin summiin perittäviksi kyseisiltä jäsenvaltioilta,

ennen kuin komissio vahvistaa komission päätöksellä 94/442/EY⁽¹⁾ perustettuun sovittelumenettelyyn kelpuutettavan rahoitusta koskevan korjauksen, jäsenvaltio voi halutessaan käyttää tätä menettelyä; tällaisessa tapauksessa on tärkeää, että komissio tutkii sovitteluelimen laatiman kertomuksen; kaikkia menettelyyn kelpuutettavia korjauksia koskevat määräajat eivät ole päättyneet tämän päätöksen tekopäivänä; päätöstä tilien tarkastuksesta ja hyväksymisestä ei saisi kuitenkaan enää viivyttää; sen vuoksi nämä määrät on vähennetty kyseisten jäsenvaltioiden ilmoittamista tarkasteltavana olevan varainhoitovuoden menoista, ja ne tarkastetaan ja hyväksytään myöhemmin,

asetuksen (ETY) N:o 729/70 8 artiklan mukaan yhteisö ei vastaa sääntöjenvastaisuuksien tai laiminlyöntien taloudellisista seuraamuksista, jos ne johtuvat jäsenvaltioiden hallintoelinten tai muiden toimielinten aiheuttamista sääntöjenvastaisuuksista tai laiminlyönneistä; tämän päätöksen soveltamisalaan olisi sisällytettävä tiettyjä tällaisia taloudellisia seuraamuksia, joita ei voida kattaa yhteisön talousarviosta,

tämä päätös ei rajoita myöhemmästä tilien tarkastuksesta ja hyväksymisestä seuraavia taloudellisia seuraamuksia sellaisten kansallisten tukien tai rikkomusten osalta, joita koskevat perustamissopimuksen 93 ja 169 artiklan mukaiset menettelyt on aloitettu tai joiden osalta tällaiset menettelyt on päätetty 31 päivän joulukuuta 1997 jälkeen, tämä päätös ei rajoita sellaisia taloudellisia seuraamuksia, joista komissio päättää myöhemmän tilien tarkastuksen ja hyväksymisen yhteydessä, koskien tämän päätöksen teko-

päivänä kesken olevia tutkimuksia, asetuksen (ETY) N:o 729/70 8 artiklan mukaisia sääntöjenvastaisuuksia tai sellaisia tuomioistuimen päätöksiä, jotka koskevat 31.12.1997 käsiteltävinä olleita ja tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvia asioita, ja

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

EMOTR:n tukiosastosta rahoitettuja menoja koskevat jäsenvaltioiden tilit varainhoitovuoden 1994 osalta tarkastetaan ja hyväksytään liitteen mukaisesti.

2 artikla

Liitteiden 3 kohtien mukaiset määrät merkitään kirjanpitoon osana komission asetuksen (EY) N:o 296/96⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja menoja tämän päätöksen tiedoksiantamista seuraavalle toiselle kuukaudelle.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu 31 päivänä joulukuuta 1994 yhteisöön kuuluneille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 182, 16.7.1994, s. 45

⁽²⁾ EYVL L 39, 17.2.1996, s. 5

LIITE

BELGIA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Belgian frangia
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	46 868 963 651
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	37 610 355
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 44 488 205
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	46 862 085 801
f) Ei-hyväksytyt menot	– 415 690 144
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	46 446 395 658
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	46 865 740 200
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	37 610 355
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 44 488 205
d) Kuluvalle varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	46 858 862 350
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	412 466 693

TANSKA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Tanskan kruunua
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	9 693 942 824,61
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	261 991 880,28
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 217 632 480,18
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	9 738 302 224,71
f) Ei-hyväksytyt menot	– 34 594 787,72
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	9 703 707 436,99
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	9 670 777 437,62
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	261 991 880,28
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 217 632 480,18
d) Kuluvalla varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0,00
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	9 715 136 837,72
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	11 429 400,73

SAKSA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Saksan markkaa
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	9 928 904 555,58
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	600 977 770,84
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 625 852 168,80
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	9 904 030 157,62
f) Ei-hyväksytyt menot	– 43 076 291,12
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	9 860 953 866,50
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	9 928 293 557,67
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	600 977 770,84
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 625 852 168,80
d) Kuluvalle varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0,00
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	9 903 419 159,71
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	42 465 293,21

KREIKKA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Kreikan drakhmaa
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	773 412 247 306
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	0
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 14 056 031 234
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	759 356 216 072
f) Ei-hyväksytyt menot	– 4 562 037 494
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	754 794 178 578
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	773 469 535 426
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	0
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 14 056 031 234
d) Kuluvalla varainhoitovuodella kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	759 413 504 192
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	4 619 325 614

ESPANJA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Espanjan pesetaa
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	729 971 500 509
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	73 377 020 113
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 102 176 374 897
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	701 172 145 725
f) Ei-hyväksytyt menot	– 1 616 908 294
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	699 555 237 431
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	729 459 474 816
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	73 377 020 113
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 102 176 374 897
d) Kuluvalle varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	700 660 120 032
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	1 104 882 601

RANSKA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Ranskan frangia
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	52 981 388 267,23
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	3 110 778 096,51
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 3 070 415 234,71
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	53 021 751 129,03
f) Ei-hyväksytyt menot	– 518 731 862,82
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	52 503 019 266,21
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	52 802 730 864,61
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	3 110 778 096,51
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 3 070 415 234,71
d) Kuluvalle varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	179 945 575,32
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	53 023 039 301,73
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	520 020 035,52

IRLANTI

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Irlannin puntaa
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	1 181 045 319,52
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	458 554,44
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 3 344 334,65
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	1 178 159 539,31
f) Ei-hyväksytyt menot	– 3 438 853,29
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	1 174 720 686,02
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	1 178 258 927,22
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	458 554,44
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 3 344 334,65
d) Kuluvalle varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0,00
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	1 175 373 147,01
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	652 460,99

ITALIA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Italian liiraa
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	7 269 367 990 162
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	328 052 868 479
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 449 078 987 827
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	7 148 341 870 814
f) Ei-hyväksytyt menot	– 191 864 370 710
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	6 956 477 500 104
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	7 220 045 509 560
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	328 052 868 479
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 449 078 987 827
d) Kuluvalla varainhoitovuodella kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	36 421 859 436
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	7 135 441 249 648
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	178 963 749 544

LUXEMBURG

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Luxemburgin frangia
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	477 297 768
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	14 188 574
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 13 226 892
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	478 259 450
f) Ei-hyväksytyt menot	– 11 962 119
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	466 297 331
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	477 315 187
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	14 188 574
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 13 226 892
d) Kuluvalle varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Seuraavat varainhoitovuoden kirjatut menot	0
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	478 276 869
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	11 979 538

ALANKOMAAT

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Alankomaiden guldenia
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	4 198 939 679,42
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	1 178 066,51
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 585 742,36
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	4 199 532 003,57
f) Ei-hyväksytyt menot	– 19 949 266,06
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	4 179 582 737,51
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	4 188 600 170,18
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	1 178 066,51
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 585 742,36
d) Kuluvalla varainhoitovuodella kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0,00
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	4 189 192 494,33
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	9 609 756,82

PORTUGAL

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Portugalin escudoa
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	141 216 244 963
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	3 562 835 605
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 7 014 592 645
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	137 764 487 923
f) Ei-hyväksytyt menot	– 1 041 254 951
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	136 723 232 972
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	139 567 752 059
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	3 562 835 605
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 7 014 592 645
d) Kuluvalle varainhoitovuodelle kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0
e) Seuraavat varainhoitovuoden kirjatut menot	0
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	136 115 995 019
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	– 607 237 953

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

EMOTR:n tukiosastoon liittyvät menot Varainhoitovuosi: 1994	Englannin puntaa
1. Hyväksytyt menot	
a) Jäsenvaltion tässä tilityksessä ilmoittamat menot	2 240 923 484,89
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen vuoden ilmoitetut menot	85 024 800,11
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat ilmoitetut menot	– 90 772 775,92
d) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Tässä tilityksessä ilmoitetut menot (a + b + c + d)	2 235 175 509,08
f) Ei-hyväksytyt menot	– 33 622 873,37
g) Hyväksytyt menot yhteensä (e + f)	2 201 552 635,71
2. Kirjatut menot	
a) Varainhoitovuoden kirjatut menot	2 241 069 652,02
b) Tähän tilitykseen kuulumattomat edellisen varainhoitovuoden kirjatut menot	85 024 800,11
c) Tähän tilitykseen kuulumattomat kyseisen varainhoitovuoden kirjatut menot	– 90 772 775,92
d) Kuluvalla varainhoitovuodella kirjatut menot, jotka jo olivat tilien tarkastamisen ja hyväksymisen kohteena	0,00
e) Seuraavan varainhoitovuoden kirjatut menot	0,00
f) Tässä tilityksessä kirjatut menot yhteensä (a + b + c + d + e)	2 235 321 676,21
3. Tilien tarkastamisen ja hyväksymisen seurauksena jäsenvaltion vastattavaksi tai maksettavaksi tulevat menot (2f – 1g)	33 769 040,50

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä toukokuuta 1998,

Italian Trenten autonomiselle itsehallintoalueelle esittämän tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuoliota ja virusperäistä verenvuotoseptikemiaa koskevan ohjelman hyväksymisestä*(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1337)***(Ainoastaan italiankielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(98/359/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

jäsenvaltiot voivat toimittaa komissiolle ohjelman, jolla ne pyrkivät saamaan yhdelle tai useammalle alueelleen tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuoliosta (IHN) ja virusperäisestä verenvuotoseptikemiasta (VHS) vapaaksi hyväksytyyn vyöhykkeen aseman,

Italia esitti 23 päivänä joulukuuta 1996 ja 14 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyissä kirjeissään direktiivin 91/67/ETY 10 artiklassa säädettyjä menettelyjä noudattaen ohjelman, jolla pyritään saamaan Trenten autonomiselle itsehallintoalueelle IHN:sta ja VHS:sta vapaaksi hyväksytyyn vyöhykkeen asema,

tässä ohjelmassa määritellään maantieteelliset alueet, virallisten laitosten toteuttamat toimenpiteet, laboratorioissa noudatettavat menettelyt, kyseisten tautien merkittävyys ja torjuntatoimet todettaessa kyseisiä tautitapauksia,

ohjelmassa määrätään myös, että sen toteutusaikana sallitaan mätimunien ja kalojen siirtäminen ainoastaan hyväksytyistä laitoksista toisiin laitoksiin,

tutkimuksen perusteella ohjelma todettiin direktiivin 91/67/ETY 10 artiklan säännösten mukaiseksi,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Italian Trenten autonomiselle itsehallintoalueelle esittämä tarttuvaa vertamuodostavan kudoksen kuoliota (IHN) ja virusperäistä verenvuotoseptikemiaa (VHS) koskeva ohjelma.

2 artikla

Italian on annettava 1 artiklassa tarkoitetun ohjelman noudattamiseen tarvittavat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä toukokuuta 1998,

päättösten 92/260/ETY, 93/195/ETY, 93/196/ETY ja 93/197/ETY muuttamisesta Jugoslavian liittotasavallasta tuotavien hevoseläinten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1341)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/360/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 14, 15, 16 ja 18 artiklan ja 19 artiklan ii kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston päätöksen 79/542/ETY⁽²⁾ muuttamisesta tehdyssä komission päätöksessä 97/736/ETY⁽³⁾ annetaan lupa hevoseläinten tuomiselle Jugoslavian liittotasavallasta,eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten tilapäisessä tuonnissa ja rekisteröityjen hevosten sekä jalostukseen ja kasvatukseen tarkoitettujen hevosten tuonnissa säädetään komission päätöksissä 92/260/ETY⁽⁴⁾ ja 93/197/ETY⁽⁵⁾, sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina päätöksellä 97/160/EY⁽⁶⁾, rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa tilapäisen maastaviennin jälkeen komission päätöksellä 93/195/ETY⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/684/EY⁽⁸⁾, ja teurashevosten tuonnissa komission päätöksellä 93/196/ETY⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/36/EY⁽¹⁰⁾,

päätökset 92/260/ETY, 93/195/ETY, 93/196/ETY ja 93/197/ETY on muutettava eläinten terveyttä koskevien vaatimusten ja eläinlääkärintodistusten vahvistamiseksi erityyppisten hevoseläinten tuonnissa Jugoslavian liittotasavallasta; muiden Itä-Euroopan maiden osalta käytettäviä

todistuksia olisi voitava soveltaa myös Jugoslavian liittotasavallasta tuleviin hevoseläimiin,

sekaannusten välttämiseksi päätöksen 92/260/ETY liitteessä II olevan D todistuksen otsake olisi muutettava kyseisen päätöksen liitteen I mukaiseksi, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 92/260/ETY seuraavasti:

1. Korvataan liitteessä I ryhmään B kuuluvien maiden luettelo seuraavasti:

"Australia (AU), Bosnia ja Hertsegovina (BA), Bulgaria (BG), Valko-Venäjä (BY), Kypros (CY), Tšekin tasavalta (CZ), Viro (EE), Kroatia (HR), Unkari (HU), Liettua (LI), Latvia (LV), entisen Jugoslavian tasavalta Makedonia (807), Uusi-Seelanti (NZ), Puola (PL), Romania (RO), Venäjä (*) (RU), Slovakian tasavalta (SK), Slovenia (SL), Ukraina (UA) ja Jugoslavian liittotasavalta (YU)."

2. Korvataan liitteessä II olevan B todistuksen otsake seuraavasti:

"TERVEYSTODISTUS

rekisteröityjen hevosten tilapäiseen maahantuontiin yhteisön alueelle alle yhdeksänkymmenen päivän ajaksi Australiasta, Bosniasta ja Hertsegovinasta, Bulgariasta, Valko-Venäjältä, Kyproksesta, Tšekin tasavallasta, Virossa, Kroatian, Unkarin, Liettuan, Latvian, entisen Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta, Uudesta-Seelannista, Puolasta, Romaniasta, Venäjältä (*), Slovakian tasavallasta, Sloveniasta, Ukrainasta, Jugoslavian liittotasavallasta"

3. Korvataan liitteessä II olevien A, B, C, D ja E todistusten III luvun d alakohdan kolmas luetelmakohta seuraavasti:

"— Australiassa (AU), Bosniassa ja Hertsegovinassa (BA), Bulgariassa (BG), Valko-Venäjällä (BY), Kanadassa (CA), Sveitsissä (CH), Kyproksessa (CY), Tšekin tasavallassa (CZ), Virossa (EE), Grönlannissa (GL), Hongkongissa (HK), Kroatian (HR), Unka-

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42⁽²⁾ EYVL L 295, 29.10.1997, s. 37⁽³⁾ EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15⁽⁴⁾ EYVL L 130, 15.5.1992, s. 67⁽⁵⁾ EYVL L 86, 6.4.1993, s. 16⁽⁶⁾ EYVL L 62, 4.3.1997, s. 39⁽⁷⁾ EYVL L 86, 6.4.1993, s. 1⁽⁸⁾ EYVL L 287, 21.10.1997, s. 49⁽⁹⁾ EYVL L 86, 6.4.1993, s. 7⁽¹⁰⁾ EYVL L 14, 17.1.1997, s. 57

riissa (HU), Islannissa (IS), Japanissa (JA), Liettuassa (LI), Latviassa (LV), entisen Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa (807), Makaossa (MO), Malesiassa (niemimaalla) (MY), Norjassa (NO), Uudessa-Seelannissa (NZ), Puolassa (PL), Romaniassa (RO), Venäjällä (¹) (RU), Slovakian tasavallassa (SK), Singaporessa (SG), Sloveniassa (SL), Ukrainassa (UA), Amerikan yhdysvalloissa (US) ja Jugoslavian liittotasavallassa (YU).”

4. Korvataan liitteessä II olevan D todistuksen otsake seuraavasti:

”TERVEYSTODISTUS

rekisteröityjen hevosten tilapäiseen maahantuontiin yhteisön alueelle alle yhdeksänkymmenen päivän ajaksi Argentiinasta, Barbadoselta, Bermudalta, Boliiviasta, Brasiliasta (¹), Chilestä, Kuubasta, Jamaikalta, Meksikosta, Paraguayasta ja Uruguayasta”.

2 artikla

Muutetaan päätös 93/195/ETY seuraavasti:

1. Korvataan liitteessä I ryhmään B kuuluvien maiden luettelo seuraavasti:

”Australia (AU), Bosnia ja Hertsegovina (BA), Bulgaria (BG), Valko-Venäjä (BY), Kypros (CY), Tšekin tasavalta (CZ), Viro (EE), Kroatia (HR), Unkari (HU), Liettua (LI), Latvia (LV), entisen Jugoslavian tasavalta Makedonia (807), Uusi-Seelanti (NZ), Puola (PL), Romania (RO), Venäjä (¹) (RU), Slovakian tasavalta (SK), Slovenia (SL), Ukraina (UA) ja Jugoslavian liittotasavalta (YU).”

2. Korvataan liitteessä II terveystodistuksen otsakkeessa ryhmään B kuuluvien maiden luettelo seuraavasti:

”Australia, Bosnia ja Hertsegovina, Bulgaria, Valko-Venäjä, Kypros, Tšekin tasavalta, Viro, Kroatia, Unkari, Liettua, Latvia, entisen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Uusi-Seelanti, Puola, Romania, Venäjä (¹), Slovakian tasavalta, Slovenia, Ukraina ja Jugoslavian liittotasavalta”.

3 artikla

Korvataan päätöksen 93/196/ETY liitteessä II olevassa 3 alaviitteessä ryhmään B kuuluvien maiden luettelo seuraavasti:

”Australia, Bosnia ja Hertsegovina, Bulgaria, Valko-Venäjä, Kypros, Tšekin tasavalta, Viro, Kroatia, Unkari,

Liettua, Latvia, entisen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Uusi-Seelanti, Puola, Romania, Venäjä (¹), Slovakian tasavalta, Slovenia, Ukraina ja Jugoslavian liittotasavalta”.

4 artikla

Muutetaan päätös 93/197/ETY seuraavasti:

1. Korvataan liitteessä I ryhmään B kuuluvien maiden luettelo seuraavasti:

”Australia (AU), Bosnia ja Hertsegovina (BA), Bulgaria (BG), Valko-Venäjä (BY), Kypros (CY), Tšekin tasavalta (CZ), Viro (EE), Kroatia (HR), Unkari (HU), Liettua (LI), Latvia (LV), entisen Jugoslavian tasavalta Makedonia (807), Uusi-Seelanti (NZ), Puola (PL), Romania (RO), Venäjä (¹) (RU), Slovakian tasavalta (SK), Slovenia (SL), Ukraina (UA) ja Jugoslavian liittotasavalta (YU).”

2. Korvataan liitteessä II olevan B todistuksen otsake seuraavasti:

”TERVEYSTODISTUS

rekisteröityjen hevoseläinten sekä jalostukseen ja tuotantoon tarkoitettujen hevoseläinten tuonnissa yhteisön alueelle Australiasta, Bosniasta ja Hertsegovinasta, Bulgariasta, Valko-Venäjältä, Kyproksesta, Tšekin tasavallasta, Virosta, Kroatista, Unkarista, Liettuasta, Latviasta, entisen Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta, Uudesta-Seelannista, Puolasta, Romaniasta, Venäjältä (¹), Slovakian tasavallasta, Sloveniasta, Ukrainasta ja Jugoslavian liittotasavallasta”.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä toukokuuta 1998,
tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotosepti-
kemian osalta hyväksytyjen Espanjan alueiden luettelosta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1342)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/361/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

jäsenvaltiot voivat saada alueelleen tai sen osille tietyistä kalojen taudeista vapaan alueen aseman,

Espanja on esittänyt komissiolle ohjelman, jonka tavoitteena on saada Asturian alueelle tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksytyyn alueen asema,

tämä ohjelma hyväksyttiin komission päätöksellä 94/862/EY⁽³⁾,

Espanjan toimittamien todisteiden tarkastelun perusteella vaikuttaa siltä, että ohjelma on saatu menestyksekkäästi päätökseen eikä Asturiassa ole havaittu IHN- tai VHS-tapauksia,

tämän vuoksi edellytykset, joiden mukaan Asturialle voidaan antaa IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyyn alueen asema, täyttyvät, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Liitteessä olevassa I osassa mainitut valuma-alueet vahvistetaan IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyiksi merialueiksi.

2. Liitteessä olevassa II osassa mainitut rannikkoalueet vahvistetaan IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyiksi rannikkoalueiksi.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31

⁽³⁾ EYVL L 352, 31.12.1994, s. 72

*LIITE***LUETTELO IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYISTÄ ALUEISTA ESPANJASSA****I. Manneralueet**

Río Eon valuma-aluetta lukuun ottamatta kaikki Asturian alueen valuma-alueet.

II. Rannikkoalueet

Koko Asturian rannikko.

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä toukokuuta 1998,

jäsenvaltioihin tai jäsenvaltioiden taudeista vapaille alueille tarkoitettujen nautojen tarttuvaa rinotrakeiittia koskevista lisätakeista tehdyn päätöksen 93/42/ETY muuttamisesta toisen kerran Ruotsin osalta ja päätöksen 95/109/ETY muuttamisesta*(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1355)*

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/362/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/432/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja ajan tasalle saatettuna direktiivillä 97/12/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan ja 10 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

naudan tarttuvan rinotrakeiitin (IBR) hävittämisohjelma Ruotsissa hyväksyttiin komission päätöksellä 95/71/EY ⁽³⁾; tämän ohjelman katsotaan hävittäneen kyseisen taudin Ruotsista,aloitetun IBR-ohjelman edistymisen ja loppuun saattamisen varmistamiseksi Ruotsille myönnettiin tiettyjä lisätakeita komission päätöksessä 95/109/EY ⁽⁴⁾,

Ruotsi pitää aluettaan vapaana naudan tarttuvasta rinotrakeiitista, ja se on esittänyt komissiolle tätä tukevat asiakirjat,

Ruotsin viranomaiset soveltavat nautaeläinten siirtoihin kansallisella alueellaan vähintään tässä päätöksessä säädetyt sääntöjä vastaavia sääntöjä,

komission päätöksessä 93/42/ETY ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 94/962/ETY ⁽⁶⁾,

säädetään Tanskaan ja Suomeen tuotaviksi tarkoitettujen nautojen tarttuvaa rinotrakeiittia koskevista lisätakeista,

olisi ehdotettava tiettyjä lisätakeita Ruotsissa saavutetun kehityksen turvaamiseksi; tämän vuoksi olisi muutettava tätä päätöstä samojen takeiden antamiseksi Ruotsille, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 93/42/ETY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Poistetaan päätöksen 95/109/EY liitteen toinen rivi.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64⁽²⁾ EYVL L 109, 25.4.1997, s. 1⁽³⁾ EYVL L 59, 17.3.1997, s. 33⁽⁴⁾ EYVL L 79, 7.4.1995, s. 32⁽⁵⁾ EYVL L 16, 25.1.1993, s. 50⁽⁶⁾ EYVL L 371, 31.12.1994, s. 27

LIITE

Jäsenvaltio	Alue
Tanska	kaikki
Suomi	kaikki
Ruotsi	kaikki

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 98/144/EY, tehty 3 päivänä helmikuuta 1998, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden luettelosta tehdyn komission päätöksen 88/566/ETY muuttamisesta Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen vuoksi

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 42, 14. helmikuuta 1998)

Sivulla 62, liitteessä:

kohdassa 1:

Korvataan ilmaisu: "Margarinestreichkäse"
ilmaisulla: "Margarinestreichkäse";

kohdassa 2 X:

Korvataan ilmaisu: "Margarinost"
ilmaisulla: "Margarinost".
